

广州话入门

北京语言文化大学出版社

广州话入门

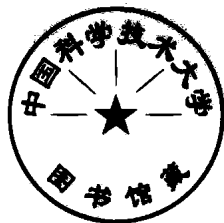
陈慧英 马文谊 编著

GATEWAY TO CANTONESE



广州话入门

陈慧英 马文谊 编著



北京语言文化大学出版社

(京) 新登字 157 号

图书在版编目 (CIP) 数据

广州话入门/陈慧英, 马文谊编著.

-北京: 北京语言文化大学出版社, 2000

ISBN 7-5619-0883-0

I. 广…

II. ①陈… ②马…

III. 粤语—教材

IV. H178

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 49808 号

责任印制: 乔学军

出版发行: 北京语言文化大学出版社

(北京海淀区学院路 15 号 邮政编码 100083)

印 刷: 北京北林印刷厂

经 销: 全国新华书店

版 次: 2000 年 11 月第 1 版 2000 年 11 月第 1 次印刷

开 本: 850 毫米×1168 毫米 1/32 印张: 9.5

字 数: 253 千字 印数: 0 001-5 000

书 号: ISBN 7-5619-0883-0/H·0069

定 价: 15.00 元

前 言

《广州话入门》是为内地人学习广州话而编写的。本书系统地介绍了广州话的语音、词汇和语法。全书分三篇。第一篇是语音,主要介绍广州话的声、韵、调,跟普通话语音作比较。通过练习,使读者掌握广州话声、韵、调的发音,为学习方言词语打下基础。第二篇是词汇,着重介绍广州话常用词语及和普通话差别较大的方言词语,比较广州话和普通话词汇的差别,使读者掌握广州话的常用词语,以便进行交际。同时也介绍香港、澳门的流行词语。第三篇是语法,主要介绍广州话的构词法、广州话跟普通话不同的句式、广州话虚词的用法等,使读者进一步用地道的广州话进行交际。全部发音及实例部分配有录音解说,以帮助读者学习。

广州话用国际音标注音,用五度声调值数字标声调。语音篇中如果对应规律特殊,需要注上普通话语音对比时,则用汉语拼音方案注音,外加圆括号。广州话写不出的字用普通话同音字代替,在字的右上角加上*号。如果一个词有两种写法,另一种写法附在旁边,加上括号。如果一字有口语音和读书音的分别时,注上“白”表示口语音,“文”表示读书音。方言词汇和句子用汉字翻译成普通话。

此书编写力求深入浅出,简明易学,适合到广州、香港、澳门地区工作、学习和参观旅游的内地人自学,也可以作为教授广州话的教材。

此书也可以帮助说广州话的人了解普通话和广州话的语音对应规律和词汇、语法的差异,有利于学习普通话。

此书后附广东省广州等地和香港、澳门旅游点简介,以帮助读者

了解这些地方的旅游胜地。

此书编写过程中叶成武同志协助做了整理资料等工作,特表谢意。

陈慧英

于暨南大学

1999年3月

广州话声韵调表

一、声母

p(巴)	p'(怕)	m(妈)	f(花)
t(打)	t'(他)	n(拿)	l(啦)
ts(渣)	ts'(叉)	s(沙)	j(也)
k(家)	k'(卡)	ŋ(瓦)	h(虾)
kw(瓜)	k'w(夸)	w(蛙)	

二、韵母

1. 单韵母

a(亚) ε(射) œ(靴) ɔ(科) i(衣) u(乌) y(于)

2. 复韵母

ai(街) ei(鸡) ei(机) ɔi(开) ui(杯)

au(包) eu(酒) ou(步) iu(腰) øy(句)

3. 鼻韵母

am(三) ɐm(心) im(尖)

an(山) ɛn(新) øn(春) ɔn(安) in(现) un(欢)

yn(元)

aŋ(棚) ɐŋ(朋) ɛŋ(镜) ɔŋ(冰) œŋ(常) ɔŋ(方)

oŋ(风)

m(唔) ŋ(吴)

4. 塞音韵母

ap(甲) ɛp(十) ip(业)

at(发) ɛt(不) øt(出) ɔt(喝) it(热) ut(活)

yt(月) ak(百) ɛk(北) ɛk(石) ek(力) œk(脚)

ok(落) ok(屋)

三、声调

调类	阴平	阴上	阴去	阳平	阳上	阳去	上阴入	下阴入	阳入	
调号	53 ㄚ	55 ㄚ	35 1	33 1	21 ㄚ	23 1	22 1	5 ㄚ	3 1	2 ㄚ
例字	夫 诗	使 苦	试 富	时 扶	市 妇	事 父	识	锡	食	

附注：

声调采用五度制标调法，最高是5度，最低是1度。如有变调，则先标出原调，再标出变调，中间用“-”隔开。例如鸭 ap³⁻³⁵，阴平调有两种读法，按实际读音标调。

目 录

广州话声韵调表	(V)
---------------	-------

语 音 篇

第 一 课	声母(上)	(3)
第 二 课	声母(中)	(10)
第 三 课	声母(下)	(16)
第 四 课	单韵母	(22)
第 五 课	复韵母	(26)
第 六 课	鼻音韵母(上)	(34)
第 七 课	鼻音韵母(下)	(41)
第 八 课	塞音韵母(上)	(48)
第 九 课	塞音韵母(下)	(54)
第 十 课	声调	(60)
第十一课	变调和文白两读及异读字	(68)
第十二课	朗读	(75)

词 汇 篇

第 一 课	交际用语	(85)
第 二 课	称呼与询问	(93)
第 三 课	食品	(101)
第 四 课	衣物用品	(111)
第 五 课	学校与学习	(121)
第 六 课	职业与工作	(131)

第七课	娱乐与运动	(140)
第八课	旅游	(149)
第九课	商业用语	(160)
第十课	钱币与数量	(169)
第十一课	日期与钟点	(179)
第十二课	天气、节日与祝贺语	(189)
第十三课	跟普通话同形异义词和多义词	(200)
第十四课	熟语	(209)
第十五课	香港、澳门流行的词语	(221)

语法篇

第一课	名词的构词法	(233)
第二课	动词及其修饰语	(243)
第三课	形容词及其修饰语	(253)
第四课	否定副词“唔”的用法	(261)
第五课	助词“亲”和语气词、叹词	(268)
第六课	紧缩句	(278)
第七课	广州话句式与普通话句式比较	(284)

练习参考答案	(289)
--------------	-------

附录 广东省广州等地和香港、澳门旅游点简介	(290)
--------------------------------	-------

语 音 篇

第一课 声母(上)

[p] [p'] [m] [f]
[t] [t'] [n] [l]

一、[p] [p'] [m] [f]

[p]、[p']、[m]是双唇音,是双唇闭合形成阻碍再发出的音,发音跟普通话的 b、p、m(拼音方案)大致相同。

1. [p] 是双唇不送气清塞音,发音时双唇闭合,声带不振动,让弱气流冲开双唇的阻碍,爆破成音。发音跟普通话的 b 相似。例如:波 pɔ⁵⁵。

①广州话[p]声母字,普通话一般也读 b 声母。例如:

饱 pau ³⁵	班 pan ⁵⁵	煲 pou ⁵⁵ (锅;煮)
爸爸 pa ⁵⁵⁻²¹ pa ⁵⁵	宝贝 pou ³⁵ pui ³³	
布包 pou ³³ pau ⁵⁵	巴闭 pa ⁵⁵ pɛi ³³ (厉害;大惊小怪)	
奔波 pen ⁵³ pɔ ⁵³	北便 pek ⁵ pin ²² (北边)	
保镖 pou ³⁵ piu ⁵⁵		

②广州话[p]声母字,普通话有读送气声母 p 的。例如:

品 pen ³⁵ (pǐn)……	食品 sek ² pen ³⁵
瀑 pok ² (pù)……	瀑布 pok ² pou ³³
仆 pok ² (pú)……	仆人 pok ² jen ²¹
迫 pek ⁵ (pò)……	压迫 at ³ pek ⁵

③有少数广州话[p]声母字,普通话读 m 声母。例如:

秘 pei ³³ (mì)……	秘书 pei ³³ sy ⁵⁵
秘密 pei ³³ met ²	

2. [p'] 是双唇送气清塞音,发音时有一股较强的气流冲出,跟普通话的 p 相似。例如:破 p'ɔ³³。

①广州话[p']声母字除阳上调的字外,普通话也读送气的 p 声母。例如:

爬 p'a²¹ 盆 p'un²¹ 婆婆 p'ɔ²¹ p'ɔ²¹⁻³⁵ (外婆)
批评 p'ɐi⁵³ p'eŋ²¹ 偏旁 p'in⁵³ p'ɔŋ²¹

②广州话读[p']声母阳上声调的字,普通话一般读不送气的 b 声母去声。例如:

抱 p'ou²³ (bào)……抱仔 p'ou²³ tsɐi³⁵ (抱儿子)
倍 p'ui²³ (bèi)……几倍 kei³⁵ p'ui²³

③广州话读[p']声母的非阳上声调字,普通话也有少数读不送气的 b 声母。例如:

编 p'in⁵³ (biān)……编辑 p'in⁵³ ts'ɐp⁵
刨 p'au²¹ (bào)……刨木 p'au²¹ mok²
豹 p'au³³ (bào)……虎豹 fu³⁵ p'au³³

④广州话少数[p']声母字,普通话读 f 声母字。例如:

脯 p'ou³⁵ (fǔ)……杏脯 hɛŋ²² p'ou³⁵

3. [m] 是双唇浊鼻音,发音时双唇闭合,软颚下垂,气流从鼻腔流出,声带振动。跟普通话的 m 相同。例如:摸 mɔ³⁵。

广州话[m]声母字,普通话读 m 声母或 w 起头的零声母。

①普通话读 m 声母的,例如:

妈妈 ma⁵⁵⁻²¹ ma⁵⁵ 妹妹 mui²²⁻²¹ mui²²⁻³⁵
买卖 mai²³ mai²² 面貌 min²² mau²²
眉目 mei²¹ mok² 美满 mei²³ mun²³

②普通话读 w 起头的,例如:

闻 mən²¹ (wén)……新闻 sən⁵³ mən²¹
味 mei²² (wèi)……味道 mei²² tou²²
务 mou²² (wù)……公务 koŋ⁵³ mou²²

尾 mei²³ (wěi)……头尾 t'eu²¹ mei²³

广州话“闻”(wén)和“民”(mín)同音,新闻—新民,都读 sən⁵³ mən²¹,“尾”(wěi)和“美”(měi)同音,最尾(最末尾)—最美,都读 tsøy³³ mei²³。

③广州话个别[m]声母字,普通话读 b 声母,例如:

剥 mək⁵ (bō)……剥削 mok⁵ sœk³

4. [f] 是齿唇清擦音,发音时上齿和下唇轻轻接触,气流从唇齿间的窄缝摩擦而出,声带不振动。跟普通话的 f 相似。例如:科 fɔ⁵⁵。

广州话[f]声母字,普通话读 f、h、k 或 x 声母。

①普通话读 f 声母的,例如:

放 fɔŋ³³ 返 fan³⁵ 翻 fan⁵³

吩咐 fən⁵³ fu³³ 方法 fɔŋ⁵³ fat³

丰富 foŋ⁵³ fu³³

②普通话读 h 声母的,例如:

花 fa⁵³ (huā)……花费 fa⁵³ fei³³

化 fa³³ (huà)……化肥 fa³³ fei²¹

火 fɔ³⁵ (huǒ)……发火 fat³ fɔ³⁵

婚 fən⁵³ (hūn)……结婚 kit⁵ fən⁵³

货 fɔ³³ (huò)……货物 fɔ³³ mət²

③普通话读 k 声母的,例如:

课 fɔ³³ (kè) 快 fai³³ (kuài) 宽阔 fun⁵³ fut³ (kuānkuò)

广州话“货”(huò)和“课”(kè)同音,上货—上课,都读 sœŋ²³ fɔ³³。

④有少数[f]声母字,普通话读 x 声母,例如:

勋 fən⁵³ (xūn)……功勋 koŋ⁵³ fən⁵³

二、[t] [t'] [n] [l]

这一组声母是舌尖音,发音时用舌尖顶住上齿龈,然后离开舌尖

迸裂成音,相当于普通话的 d、t、n、l。

1. [t] 是舌尖不送气清塞音,跟普通话的 d 相似。例如:多 t⁵³。

广州话[t]声母字,普通话多读不送气的 d 声母,少数读送气的 t 声母。

①普通话读 d 声母的,例如:

大道 tai ²² tou ²²	得到 tek ⁵ tou ³³
大豆 tai ²² teu ²²	打刀 ta ³⁵ tou ⁵⁵
电灯 tin ²² teŋ ⁵⁵	单独 tan ⁵³ tok ²
搭档 tap ³ toŋ ³³	等待 teŋ ³⁵ toi ²²

②普通话读 t 声母的,例如:

特 tek²(tè)……特别 tek²pit²
突 tei²(tū)……突出 tei²ts'ət⁵
踏 tap²(tā,tà)……踏实 tap²set²,踏步 tap²pou²²
囤 tən²²(tún)……囤积 tən²²tsek⁵

③也有少数[t]声母字,普通话读 zh 声母,例如:

秩 tit²(zhì)……秩序 tit²tsøy²²
琢 toek³(zhuó)……琢磨 toek³mɔ²¹

2. [t'] 是舌尖送气清塞音,发音跟普通话的 t 相似。例如:拖 t'⁵³。

广州话[t']声母字,普通话多读 t 声母,也有读 d 声母的。

①除阳上调字外,广州话的[t']声母字,普通话也多读送气 t 声母,例如:

他 t'a ⁵³	梯 t'ei ²¹	投 t'eu ²¹
团体 t'yn ²¹ t'ei ³⁵	妥帖 t'ɔ ²³ t'ip ³	

②广州话阳上调的[t']声母字,普通话一般读不送气的 d 声母去声。例如:

淡_白 t'am²³(dàn)……咸淡 ham²¹t'am²³(注:“白”字表示是口语读音,跟“文”——读书音不同。全书同。)

盾 t'ən²³(dùn)……矛盾 mau²¹t'ən²³

例外字如“艇”t'ɛŋ²³(tǐng),广州话是阳上调字,普通话也读送气声母 t。

③非阳上调字普通话有少数读不送气 d 声母的,例如:

祷 t'ou³⁵(dǎo)……祈祷 k'ei²¹tau³⁵

贷 t'ai³³(dài)……贷款 t'ai³³hun³⁵

3.[n] 是舌尖浊鼻音,发音时舌尖顶住上齿龈,软腭下垂,气流从鼻腔通过,声带振动。跟普通话的 n 声母相同。例如:糯 nɔ²²。

①广州话[n]声母字,普通话一般也读 n 声母,例如:

泥 nei²¹ 南 nam²¹ 年 nin²¹

脑 nou²³ 怒 nou²² 扭拧 neū³⁵neŋ²²(扭捏)

男女 nam²¹noy²³ 能耐 neŋ²¹noi²²

②有少数广州话[n]声母字,普通话读 x、m、r 或零声母。例如:

朽 neū³⁵(xiǔ)……不朽 pət⁵neū³⁵

弥 nei²¹(mí)……弥补 nei²¹pou³⁵

瓢 noŋ²¹(ráng)……瓜瓢 kwa⁵⁵noŋ²¹

饵 nei²²(ěr)……鱼饵 jy²¹nei²²

4.[l] 是舌尖浊边音,发音时舌尖位置比发 n 时稍后,舌头的旁边通气,声带振动,跟普通话的 l 相同。例如:箩 lo²¹。

①广州话[l]声母字,普通话一般也读 l 声母,例如:

蓝 lam²¹ 吕(姓)loy²³ 莲 lin²¹

流利 leu²¹lei²² 联络 lyn²¹lok³

绿柳 lok²leu²³ 留恋 leu²¹lyn³⁵

玲珑 leŋ²¹loŋ²¹ 老狼 lou²³loŋ²¹

②有个别[l]声母字,普通话读 j 声母,例如:

舰 lam²²(jiàn)……战舰 tsin³³lam²²(军舰)

广州有一部分人[n]、[l]不分,多数把[n]声母字读成[l]声母。

练 习

(一)

1. [p]—[p′]声母对比练习

用广州话读出下列各组音节：

- (1) 巴 pa⁵⁵——怕 p′a³³ (4) 八 pat³——拍 p′ak³
(2) 波 pɔ⁵⁵——破 p′ɔ³³ (5) 北 pət⁵——匹 p′ət⁵
(3) 帮 pɔŋ⁵⁵——旁 p′ɔŋ²¹

2. [p]、[p′]、[m]声母发音练习

用广州话读出下列词：

- (1) 爸爸 pa⁵⁵⁻²¹pa⁵⁵ (3) 妹妹 mui²²⁻²¹mui²²⁻³⁵
(2) 妈妈 ma⁵⁵⁻²¹ma⁵⁵ (4) 婆婆 p′ɔ²¹p′ɔ²¹⁻³⁵(外婆)

3. [m]、[f]声母发音练习

用广州话读出下列词：

- (1) 美味 mei²³mei²² (3) 飞快 fei⁵³fai³³
(2) 文明 mən²¹meŋ²¹ (4) 分发 fən⁵³fat³

(二)

1. [t]—[t′]声母对比练习

用广州话读出下列各组音节：

- (1) 多 to⁵⁵——拖 t′ɔ⁵⁵ (3) 到 tou³³——兔 t′ou³³
(2) 大 tai²²——太 t′ai³³ (4) 豆 tɐu²²——投 t′ɐu²¹

2. [t]、[t′]声母发音练习

用广州话读出下列词：

- (1) 电梯 tin²²t′ɛi⁵³ (3) 打铁 ta³⁵t′it³
(2) 头等 t′ɐu²¹tɛŋ³⁵ (4) 投到 t′ɐu²¹tou³³